

SOLFORATORE A ZAINO mod. SV/80

MANUALE ISTRUZIONI PER L'USO

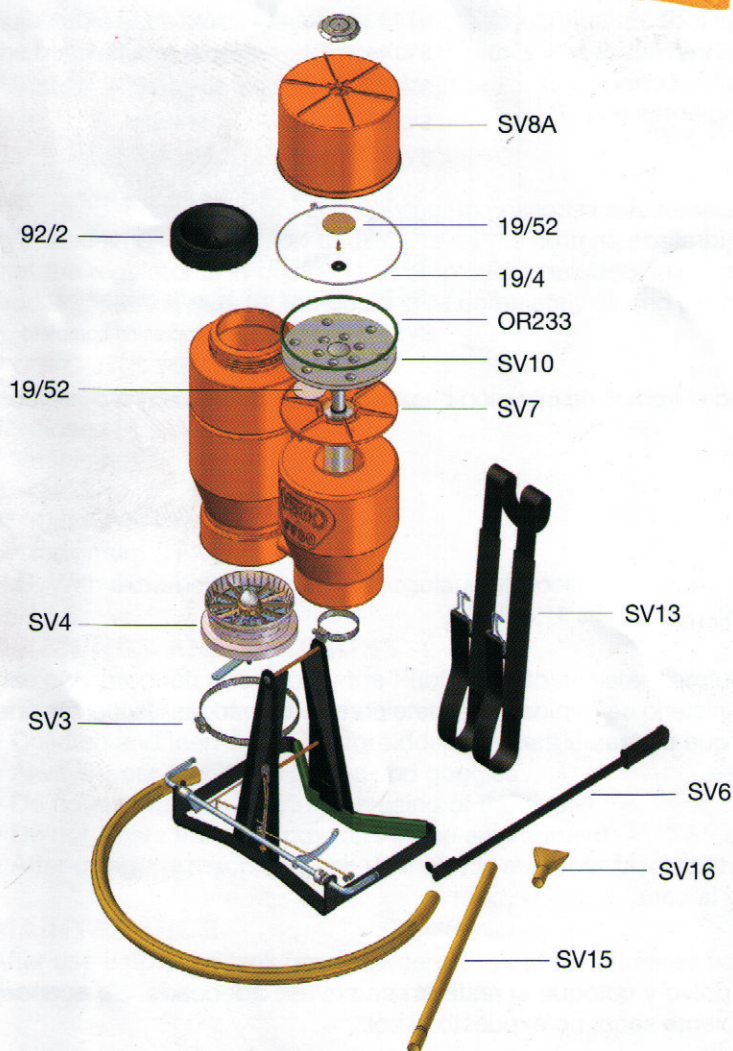


INFORMAZIONI GENERALI

Il solforatore SV/80 è adatto per la distribuzione di componenti antiparassitari in polvere tipo zolfo e similari. La sua leggerezza e semplicità d'uso lo rendono interessante per gli utilizzatori che necessitano di tali macchine pur non avendo grandi quantitativi di terreno da trattare. La macchina si indossa a zaino fissandola con le apposite cinghie in dotazione. Il comando manuale di pompaggio aziona il pistone a doppio effetto creando l'aria che a contatto con le polveri ne favorisce la fuoruscita per una distribuzione uniforme tramite l'apposita lancia con terminale a ventaglio. L'esperienza della Davide e Luigi Volpi S.p.A. maturata negli anni, ha contribuito a rendere i suoi prodotti sicuri e affidabili per qualsiasi operazione di trattamento con prodotti antiparassitari. Naturalmente si consiglia di seguire tutte le norme di sicurezza nell'uso di tali prodotti come: indossare occhiali e mascherine protettive.

INFORMAZIONI TECNICHE

Il solforatore SV/80 è costruito con telaio in acciaio verniciato. Il serbatoio polveri è in polietilene alta densità. Il pistone a doppio effetto è comandato da una leva che montata a destra o a sinistra rende la macchina bilaterale. Il gruppo interno tritatore a disco rotante è munito di regolazione esterna a 5 posizioni per i vari dosaggi di distribuzione delle polveri. La capacità del serbatoio è di Kg.6 di polveri. Il peso a vuoto della macchina è di Kg.6,5.



Q.TÀ	CODICE	DESCRIZIONE
5	19/4	Cerchietto di serraggio cilindro
10	19/52	Valvola di aspirazione
5	92/2	Coperchio a vite
10	OR233	OR a pistone
5	SV10	Pistone completo
5	SV13	Coppia spallacci
5	SV14	Tubo flessibile di mandata
10	SV15	Canna prolungamento
10	SV16	Spandizolfo
5	SV17	Serie di tiranteria 4 pezzi
5	SV3	Fascetta di serraggio tritatore
5	SV4	Gruppo tritatore
5	SV6	Manetta
5	SV7	Flangia con tubo guida pistone
5	SV8A	Cilindro di compressione completo

ISTRUZIONI PER L'USO DEL SOLFORATORE

MESSA IN USO DEL SOLFORATORE

Infilare la manetta tubolare fino in fondo nel piolo di destra o di sinistra del solforatore, avendo cura di tenere la linguetta, riportata sulla estremità della manetta, rivolta verso il basso (Fig.1). Ruotare poi la manetta portando la linguetta verso l'alto (Fig.2) e fissare il tirantino del regolatore delle polveri alla linguetta della leva di manovra (Fig.3). Nella Fig.4 è rappresentata la manetta montata per utilizzo sinistro, nella Fig.3 per manovra a destra. Il tubo di uscita delle polveri va infilato al portagomma inclinato ed orientabile situato sotto al trituratore (Fig.5). Montare le cinghie spallaccio con i proteggi spalle ed i relativi ganci (Fig.6) e (Fig.7).

RIEMPIMENTO POLVERI

Il recipiente contiene Kg.6 di zolfo. La polvere deve essere asciutta e scorrevole. In caso di zolfo umido, aggiungere calce idrata nella proporzione del 5%.

Durante il riempimento, mettere il regolatore nella posizione di (-) completamente chiuso (Fig.9).

A fine lavoro riportare il regolatore nella posizione di (-) completamente chiuso (Fig.9).

REGOLAZIONE POLVERI

Ruotando la manetta (Fig.8) si ottiene la regolazione per la distribuzione voluta della polvere su 5 posizioni diverse (Fig.9):

- 1° CHIUSO (-)
- 2° MINIMO
- 3° MEDIO
- 4° MEDIO MASSIMO
- 5° MASSIMO (+)

NB: Con zolfo ventilato, estremamente leggero, regolare su posizioni 1° o 2°.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Utilizzare esclusivamente prodotti consentiti dal Ministero della Sanità rispettando, scrupolosamente, tutte le specifiche indicazioni elencate sulla confezione del prodotto che si vuole utilizzare.

- vietare l'uso della macchina a bambini e adolescenti.
- indossare occhiali e mascherina protettivi.
- non mangiare o bere durante l'utilizzo del solforatore.
- non disperdere nell'ambiente le polveri inutilizzate.
- dopo l'uso della macchina lavarsi le mani e il volto.

MANUTENZIONE

Dopo l'utilizzo svuotare il serbatoio delle polveri e riporle in appositi raccoglitori. Si raccomanda di non lavare il serbatoio delle polveri e di conservare la solforatrice in zone asciutte e non esposte al sole.



Fig.1

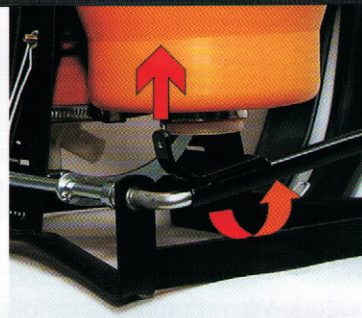


Fig.2

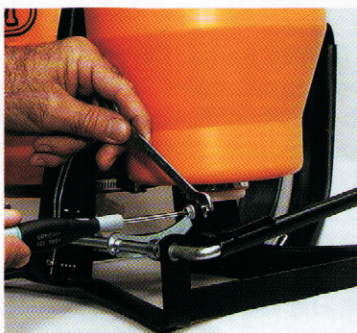


Fig.3



Fig.4

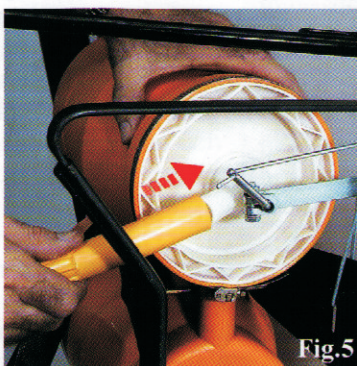


Fig.5



Fig.6

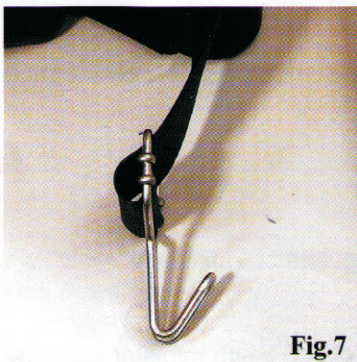


Fig.7



Fig.8

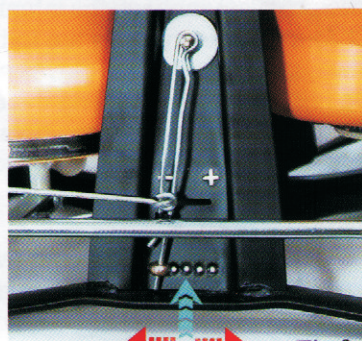


Fig.9

SV/80 DUSTER

MANUAL INSTRUCTION

GENERAL INFORMATION

The SV/80 Duster is suitable for distribution of antiparasitic powder components like sulphur and similar products. This machine is light and easy to use, so it is very interesting for people who need this kind of machines, even if they do not have big ground to treat. The machine has to be wore like a knapsack and you have to fix it with the proper bents supplied with the machine. The manual pumping control let the double acting piston work, creating in this way some air, which in contact with powders favours the emission of a uniform distribution by the fan-shaped lance. Davide e Luigi Volpi experience contributed to make this product safe and reliable for every treatment operations with antiparasitic products. We recommend to follow all the security rules, like using protective glasses and masks, while using the products.

TECHNICAL INFORMATION

The SV/80 duster is built with a steel painted frame. The powders tank is made of high density polyethylene. The double acting piston is controlled by a lever that can be assembled both on the right or on the left, so the machine is two-handed. The inner triturating unit with a rotating disk has got an external regulation with 5 positions that can be chosen according to the different dosages of powders distribution. The tank capacity is 6 kg. of powders. The weight of the empty machine is kg. 6,5.

DUSTER WORKING INSTRUCTIONS

Put the tubular handle in the right (or in the left) shaft lever of the duster, taking care of keeping the spline on the handle down (Picture 1). Rotate the handle taking the spline up (Picture 2) and then fix the powders regulator connecting rod to the spline of the handle (Picture 3). Picture 4 shows the handle to be used on the left and picture 3 for use on the right. The exit tube for powder has to be put in the bend and adjustable hose that is under the crushing group (Picture 5). Assemble the belt with the protective device for shoulders and the hooks (Picture 6 and Picture 7).

POWDERS FILLING IN

The tank contains 6 kg. of sulphur.

The powder has to be dry and flowing. In case of damp sulphur, add hydrated lime in proportion of 5%. During the filling operations check that the regulator is in position (-) completely closed (Picture 9). After working, put the regulator in position (-) completely closed (Picture 9).

POWDERS REGULATION

Rotating the handle (Picture 8) you can chose the desired distribution of the powders on 5 different positions (Picture 9)

- 1° closed (-)
- 2° minimum
- 3° middle
- 4° middle maximum
- 5° maximum (+)

N.B. With extremely light sulphur regulate on position 1° or 2°.

WARNINGS AND CAUTIONS

Use only products allowed by the Public Health minister carefully respecting all the instructions listed on the packing of the product you have the intention to use.

- Children and teen-agers are forbidden to use the duster
- Always wear protective gloves and goggles
- Do not eat nor drink during the using of the duster
- Do not waste the used powders in the environment
- After using the machine wash your hands and your face

MAINTENANCE

After use empty the tank from powders and put them in their bags. Do not clean the tank of the powder and keep the duster in dry places. Do not expose to sun.

Pcs.	Code	Description
5	19/4	Hold tube clip
10	19/52	Aspiration valve
5	92/2	Screen on lid
10	OR233	Or to the piston
5	SV10	Complete piston
5	SV13	Couple of straps
5	SV14	Flexible hose
10	SV15	Extension
10	SV16	Fan-shaped nozzle
5	SV17	Kit of 4 pieces connecting-rods
5	SV3	Hold tube clip for crushing unit
5	SV4	Crushing unit
5	SV6	Handle
5	SV7	Flange with guide piston tube
5	SV8A	Complete compression cylinder